

NAPLO

Apar 2 ori pe luna

Inscris in Registrul Publicatiunilor periodice la Tribunalul Huusdoara sub No. 3-1938

Director proprietar si redactor raspunsabil:
Alexandru Molnar
Felelos szerkeszto es kiado:
Molnar Sander

XVIII. évfolyam 7 szám.

Petroşeni, 1941. Május 4

Májusi ének

Minden szépségek hónapja, minden rügyfakadásnak eljövetele ebben a vén Európában, Te vagy szépséges májusom.

Vigasztalan téli fergetegeik, hideg napok és fagyos meghalás után mindenki reménye, az éllelő tavaszban.

Szent, szép napok, olykor, olykor a feltámadást hozod az emberiségnek.

Az évezredek óta várt igaz feltámadást.

Ebben a véres panorámában, amelyben elvesztette a fejét az Ember, mint egy szolozsmás ének sugárzik le az életet jelentő májusi napsugár.

A virág pompában élő fák, mint egy isteni ének olvadnak össze a templomi harangzó szépségében.

A határban már szárbaszökött búzat lenget a szél.

Minden, minden rügyezik, él, zöldül és életre készül.

A hegyek, a völgyek, a mezők, mind, mind azt hirdeti, hogy van Élet.

A köziklikon is élet pattan s az élet örök elmúlásnak utolsó stációjá, a temető is csodálatos zöldbe öltözik.

Énekelve, hogy az elmúlásból is élet születik.

Hogy az élet nem halt meg és nem takarta el a föld örökre.

Dal zeng a réteken, mézédés szavak a levegőben és mindezt, mint egy pokoli hangverseny némitgatja az

emberkék és gondolat által készített háborus akarák...

Mint egy Sátán fekszik rá az emberek lélekére és elpusztítással fenyegeti, talán mert szépeket gondol, józanul cselekszik és hirdeti az élet legszebb testvériségét, az emberszeretetet.

A Május énekét, az új élet diadalát. Többet ennél is. Azt az éneket, amelyben minden ember egymásrautaltsága és testvérisége győzedelmeskedik.

Mert a Május mindenki részére hozza az életet. A Nagy Természet első hírnöke Ő, amely sohasem térszen különbséget lélek és lélek között.

Szeressük és becsüljük meg ezt a gondolatot. Mert ha ma még kegyetlenek is napok, a hónapok és az évek, holnap még is elfog érkezni és a termő napsugárral, a termékenység és humuszával emberré tesz minden embert a kerek földeteken.

A volt ROYAL Bodega új tulajdonosa:

FANTAZIA AUSELIA

Petroşeni, az Urania mozgó mellett.

Raktáron tart: a legfinomabb italokat, bort, likőrt, csemegét, vaj és tejtermékeket, csokoládét, cukorkát, gyümölcsöt, elsőrangú felvágottakat, halkonzerveket, friss és speciálisan készült gusztárakat. Naponta frissen csapolt sör. Finom faj (—) alma kapható. (—)

Heti Napló

Irja: Molnar Sander

Miből éltek véresék, ragadozók?

Szeretnétek már holtan látni, mélyen, mélyen, lezárt hideg sírban? Kárörvendeni a költő életén, amelyben mindig másokért sirtam.

Utaköllyök, herék s kitarítottak, lesik, várják ezt az örök álmot. Hogy bűnös szívvel, perdita módra, csalják, öljek tovább a világot.

De jó, hogy nem voltam sohasem veletek s gazságaitokkal rokonság-féle. Sem elismert vezér, sem hajcsár kalmárságunknak csúf nemzedéke.

Aki vagyok: megszületett holnap. Merő, bátor, igazmondó magyar. Rzenbátverő, azt ostromozó, lelkettség, villámzó szivatar.

Nem akkor halok, mikor akarjátok. Utamba csapdátok hiába állnak.

Ha halni kell, majd ezt is megcsinálom. Csak rebegiem el előbb az imámat:

„Nem halok meg, míg szépet akarok. Sír nem fogad be fél embert soha. Uram, ne bocsásd meg semmit sem nekem. Legyen a sorsom kegyetlen, mostoha és átkozott, hogy hadd pusztuljon el lelkemben is magvai a szépnék. Ha rosszat akart, korbácsot és ostort, leigáztát, fejtámnak, e népnék. És ne szenteltessek meg soha a nevem. Az akaratom se legyen szabad. Miképpen van odaírón a mennyben, Istenünknek a parancsa alatt. Hol a bűnösök vérg megalkolnak, minden hibázott emberi bűnét, a gyűlöletért és testvértelenségért s a megmári, átdöleit emberszivekért. És ne szabadíts meg engem a gonosztól, vidd lsten, vidd a kísértetbe e lelket, az acsakordásért büntess másokat is a jószágban is hitetlenkedőket. Vidd ezt a szivet, vidd a gréhennára, kinos halálba, pokol-mennyegzőre. Hadd folyon ki a tövises utakon, szivemből a sátán piros vére. Hogy ne legyen enyém ez az ország, sem oly hatalom, mely lelkeinkben megálás ezer év óta, idegen érdekért,

keserves, sötét, éjfékete gránz. ...”

Ezer év óta s talán azelőtt is, ilyen szegények s árva voltunk e tájon. S egymást tépni így egy nép sem tudja, sehol, semerre, a kerek világban. Engem holnap szeretnétek látni. Jó, meghalok. De mi lesz azután? Miből éltek, véresék, ragadozók, ha én meghalok, holnap, holnapután?

Molnar Sander

— Minden katolikus hívő, jóleső ér-zéssel és lelki megnyugrással olvasta Márton Áron püspökatyánknak husvelli körlevelet, amelyet nem csak a hívek hallhattak a szószékéről, hanem közölte azt a Déli Hírlap is. Meleg szavai ezek Márton Áron püspöknek, egy költőt és szerető lélek sugárzásait, melynek melegsége, szivet dobogató ösztönzése jól esett mindenkinek, aki azt olvasta. A mai kegyetlenül rideg életben pedig nagy értéke van a jó szónak és apostoli beszédnek. Minden lélekbeli lakadó dal, zengés és hajnalhasadás, megerősítő és életünkben, bizakodásunkban és életreményeinkben. Márton Áron püspök-atyánk szavait igyekezzünk a szívünkbe zársni. Szép szavak, emberi és ennél is többet

Akik már megették a kenyerük javát

Több társulati hivatalnokot nyugdíjaztak az elmúlt napokban. Közük, Jekkel József mérnököt, Pellion Ottmár, Kovács István, Kaba János, Ott Vilmos tisztviselőket, míg Dékány Imre, ugyancsak tisztviselőt valamelyik régióban küldték nyugdíjba. A nyugdíjazottak között vannak, Jánossy József és Lengyel József mérnökök is.

Illick, sőt köztársaságunk is megemlékezett ezekről a társulati hivatalnokokról évtizedekkel ezelőtt, kitűnő szakértezővel, hozzáértéssel és lelkiismerettel rendelkező munkaeurókról, nyugdíjaztatásuk alkalmából. Ha egy politikából, akarnokoskodásból valahova felkerült ember, alig pár évi, vagy hónapi tisztség után távozik, jegyzőkönyvi köszönetet szavaznak neki, vagy pedig közgyűléseken, a nyilvánosság előtt méltatják érdemét, amely sok esetben egyenlő a semmivel, úgy akik évtizedeket töltöttek el igazán munkában, illick, hogy a nyilvánosság előtt emlékezzünk meg értékes munkájukról. Pellion Ottmár pl. több mint másfél évtizede a hivatali munka mellett a helybeli kisebbségi magyar katolikus egyházközségnek is első gondnoka, aki részt vett minden olyan munkában, amely az Egyházközséget előmozdította. Ebben a munkában úgy anyagilag, mint lelkiileg is első volt mindig. Jekkel József mérnök sohasem maradt ki semmiből, ahól áldozni kellett. Békés életet élő tagja a társadalomnak, aki csendben, politikával sohasem foglalkozva, de szüntelenül munkában és értékes munkában szerzett magának tiszteletet. Dékány Imre, hivatali szakértelme mellett, melyet több évtizedig szolgált a társulatot, hasznos és értékes munkát végzett a helybeli egyházközség vezetőségében, ahol a pénztárnoki tisztséget viseli ide-oda két évtizede óta. Ott Vilmos, mint főkönyvelő, a legnehezebb osztályán töltött el évtizedeket a társulatnak. Kiváló ember e téren. Egyik legismertebb tekintélye a gazdasági élet alapjainak, a könyvelésnek. Ott egyike azon lelkes embereknek, akik mindenemű közérdekű akcióban résztvesznek, illetve támogatják azt, ha az hasznos és közös érdekét szolgálja. Kovács István és Kaba János, a dolgozó tisztviselő típus képviselői. Semmiiben sem maradnak mögötte a többi nyugdíjas kollektáknak. Ők sem voltak hangos szavúak, semmiféle mozgalomnak, de annál több alkalmalmmal bizonyították be, hogy ott vannak mindenütt, a hol rájuk

szükség van. Úgy mentek el régi munkahelyükről, ahogy egy aktív tisztviselő elmehet, felmelve fővel, tisztelettel és becsülettel, a fenti kollegákkal együtt.

(m)

Földművesek rovata

Ogyelni kell a legelőre. A nyár közeledetével az ország nagy részében, a legelőkörül teljesebben hánnyik a fu és az állatoknak nincsen sem legelőjük. Ez a hiányt okvetlenül pótolni kell új füveléssel, amelyek közül nagyon tartósak a lucerna, szudán szén, a csalamádé, stb.

A csalamádé vetési ideje áprilistól május második feléig és nagyon hasznos takarmányt jelent a tehénartó gazdák számára. Ajánlatos, hogy az ugynevezett lófogu kukoricát vessék el a gazdák. A vetést lehetőleg géppel végezzék és egy hektár földben körülbelül 100 kgr. szemet vessenek. A csalamádé lehetőleg zölden adjuk, mert így nagyobb a táptérték. Jó termés esetén egy hold föld 60 000 kgr. ot is termel.

A tengeri termelő gazdák okosan teszik, mielőtt a tengerit elvetik, ha csak is egészséges magot vetnek ki. Ez a termés nagyon hasznos az életnek sokféle ágában, azonban csak úgy lehet, ha elvetés előtt ügyelünk rá, hogy a földbe egészséges szemet kerüljünk, nehogy úgy járjunk, mint az elmúlt évben, mikor a rossz és egészségtelen kukoricaszemek miatt nagy darab földet maradtak bevetetlenül.

Dohos, üszkös kukoricaszemeketől nem várható jó termés. Ezt minden gazdának tudni

kell. Az a kukoricaszem, amelynek a végén fekete szemek vannak, nem jó vetni, mert sohasem fog kitelni. Eppen azért azért szükséges, hogy vetés előtt nagy gondot fordítson mindenki erre a tényre. Aki nem ért hozzá, az kérdezze meg a mezőgazdasági kamara, vagy a földművelésügyi minisztérium közösi vagy városi megbízottját, akik helyes utasítással szolgálhatnak mindenki számára. Ebben az évben különös gondot kell fordítani erre, mert minden bevetést és jól bevetett terület nemzeti hasznát jelent. Olyan tengeriszemeket, amelyeket nem próbáltak ki, nem tanácsos vetni. Aki így vel, az kérészer fog vetni. Az elmúlt évben sokan jártak így. A hegyi vidékeken pedig nem érik be a kukorica ilyen esetben. Kérjük az érdekelteket, hogy szívesleg tegyék ezeket a tanácsokat, amelyek közös érdekét vannak hivatalva előmozdítani.

— Irodalom. Most jelent meg Molnár Sándornak, lapunk szerkesztőjének új kötete, "Valomások könyve" címmel. A kötet 170 oldal terjedelmű és egy irodalmi, mint társadalmi szempontból is eseményt jelent a magyar irodalomban. A kötet kritikai ismertetésére még visszavárunk. Molnár Sándornak ez a tízedik könyve. A szép kiállítású könyv kapható a szerzőnél, Petroșeniben.

jelent tanácsok, amelynek megszívlelője mindig akad, mert amire tanít, az a bajban jó tanács, szomorúságban vigasztalás, főpapi, püspöki prédikáció. Vegyük úgy, mint a lélekbeli hulló sebb és felsőbbrendűséget. Szükség van az ilyen felirásulésre, bánatban elhulló napjainkban, a nagy emberetelenségben, a rettenetes világégekben, amikor mind kevesebb és halkabb az őszinte ember beszéd. Ezért jelent számunkra meglepetést, vigaszt Marlon Áron püspök pásztorlevele. Az Isten áldja meg érte.

— Kedves és meghitt családi ünnepély kapcsolatban volt alkalmunk beszélgetést folytatni az ország két igen tekintélyes, elismert és nagyteljesítő orvosával. A Stanca fivérekről. Az egyik, Dr. Stanca Constantin, egyetemi tanár, aki fivérével együtt, Dr. Stanca Dominic-al kolozsváron volt igen nagybecsűt. Dominic, ahogy becéző nevén mondják, Orăștien (Szászváros) van nálunk és már is nagy ismeretnek és tiszteletnek örvendő mindenfelé, míg a Costi-nak, Bucurgetiben, a főváros legelőkelőbb helyén, a Calcea Victorian van hírnevéhez illő női és születési orvosi rendelése. Stanca Dominic dr. eszenkiül arról is közösmert, hogy ő írta meg magyar és román nyelven a múlt háborúról szóló

egyik legértékesebb könyvet, amely román nyelven "Két Főn között" és magyar nyelven "A hármasok" címmel jelent meg. Értékét mi sem igazolja jobban, minthogy minden példány elfogyott és most készült kihozni második kiadásban és megconkítás nélkül, mivel az első megjelenés alkalmával több olyan szempontokat kellett figyelembe venni, amelyek, ma már nem állnak fenn. Az írás azonban csak mellékfoglalkozásnak az egyszerű léleknek. Igazi hivatása az orvosi tudomány. De ezen a téren sok értéket és maradandót is alkotott. Több könyvet írt a különböző betegségekről. Hivatását állandóan fejleszti, mert nem akar megmaradni a megállapodott keretek között. Ez az érdeme.

A másik Dr. Stanca Constantin, az emberi szenvedések legborzalmasabb okozóját a rákbetegségek elleni harcot vezeti. A București ráktudató intézet vezetője. Magas és megtisztelő állás bárki számára, de amilyen megtisztelő, olyan veszedelmes is. A francia Curie házaspár tanítványa, amely már magabiztos és nagy jelentőségű. Ő volt az, aki erdélyben rendszeres tudományos munkát folytatott ezen a téren, amíg kolozsváron volt és ezt folytatta jelenleg Bucurgetiben. Ahogy beszél a rákellenes harcról a gigász munkáról, arról a hőzösi erőfeszítéséről, amelyet a világ orvosi foly-

latnak, hogy ezt a borzasztó betegséget egyszer meggyőzzük, egy elkomorodik, mint aki tisztában van tudományos munkásságának jelentőségével. A rádium csodálatos hatalmáról, gyógyító erejéről, amely a világ mindenségének egyik leggyönyörűbb titka és amely olyan isteni módon iszt segítségével a halálraítelt betegnek. Amelynek sugara csak a test beteg részét égeti gyógyítja és kiszámíthatatlan erejével, (pedig ez mérhetetlenül) őli meg a beteg szövetben lévő halálos csirákat és a kórokozót, láthatatlan sejteket. Sok ezer ember csik áldozatul évenként a ráknak. Alattomos betegség, amely szinte fajdalom nélkül jelenkezik, hirtelen jön és legelőbb esetben menethetetlen az élet. Rengeteg kísérletezés folyik ez irányban. A világ minden részében hívesen tanárok kutatóják a gyógyítási módját, de sajnos, egyelőre csak kísérletezés, tudományos kutatás folyik mindenütt. Nagy és gigász harc ez. Nagy és veszedelmes. A rák nagy ellenfele, a rádium olyan drága, hogy csak kivételként lehet szedni vele beteg gyógyítani. És ez sem biztos mindig. Aki ennek az ügynök szolgáltatában áll, mint Dr. Stanca Constantin, nagy és tiszteletreméltó munkát végez. Harcolni él a halállal és e harcban nagyon könnyen megsebezheti önmagát is. Megérdemli, hogy a nagy bacilus vadászok között emlegetjük a nevét.

Zsilvölgyi közgazdasági élet

— A Petroşeni „Casa de păstrare S. P. A.” Takarékpénztár, az elmúlt napokban tartotta meg rendes évi közgyűlését, amelyen az igazgatóság beszámolt az intézetnek multi évi működéséről. A megjelent mérleg szerint a pénzügyi élet az alkalmat a pénzügyi életét. A kumulatív számviteli 1717/133. Lel. tiszta nyereség, valamint a betétek nagy összege azt igazolja, hogy jól gazdálkodtak a vezetők, míg az utóbbi illetőleg, hogy a közönség bizalommal fordult pénzügyi dolgaiban az intézethez, amely nagy mértékben segítette elő a zsilvölgyi közgazdasági életét.

— Ugyancsak nemrég jelent meg a helybeli „Jiul Cultural”, nyomdai könyvkötészeti intézet, valamint könyv és papírkészlet 1940 évi mérlege, amely szintén nagy fejlődést mutat az elmúlt évtizedről. Nyomdai vezetője Nemes Gyula, régi szakember a nyomdai iparban, aki hasznos közreműködésével már is bebizonyította rátermettségét a vezetésre.

— A helybeli Villanytelepnek hosszú évtizedek óta kifejlesztett város érdekében történő munkájáról nem először írunk e lap hasábjain. Több mint harminc éve működik városunkban nagy mértékben mind minden időben méltó munkatársra a város fejlesztésében azoknak, akik Petroşeni városát falusi rangról odacélták, ahol van.

— A fenti három intézetnek legelső vezetője Dr. Romulus Mioara akinek munkája, energiája és tudása közgazdasági életünkben évek óta előhelyen áll. Munkatársait önmaga szokta megmozdítani, akik vele együtt láncszem képeinek, amely összerakja a zsilvölgyi magángazdasági élet minden szálait.

— Évi közgyűlést tartott a „Parângul” Szövetkezeti bank is és azt mondhatjuk, hogy a régi vezetőséget helyettesítette a törvényes jogaihoz, mivel az elmúlt év decemberében olyan átalakulások mentek végbe az intézet életében, amelyet a régi vezetőség nem tartott törvényesnek. A közgyűlésen, amelyen a tagok többsége vett részt, Todea Nicolae elnököl. Az elmúlt évi működéséről a beszámoló a jelenlegi egyhangúan tudomásul vették. Majd a közgyűlés, jövőhöz a Mircea Săluşan, Gh. Fotescu, Pant. Raducanu és L. Sălaşanu tagok beválasztását az igazgatóságba. A különböző

gyek feltárgyalása után Victor Şandru köszöntötte meg a tagok nevében különösen Talosescu igazgatónak az intézet érdekében kifejtett munkáját.

— Új tulajdonosa van a helybeli Fibra textil és konfekciós üzletnek. A zsilvölgyi kereskedelmi életben igen fontos szerepet játszó FIBRA textil és konfekciós üzlet az elmúlt napokban új tulajdonost kapott 70 százalékos részesedéssel, Albu Toma, általánosan ismert helybeli szabóiparos személyében. A jogi formaközlés már elintézték és ezzel a FIBRA a jövőben Albu Toma & Comp néven fog tovább működni. Albu egyike azon szorgalmas és elismerésszerű iparosoknak, aki munkájával és tehetségével sok tisztelőt szerzett magának az egész zsilvölgyben.

— Hogy azonban a közönség panaszairól is írjunk, pl. a sörfőzről, ez a következő: A bor méreg drága, ugyanolyan megfizethetetlen, tehát mindenki sőt iszik. A sör azonban csak nagy protekcióval jut a viszonteladókhoz. A meglevő raktárak nehézségekkel szolgálnak ki a vevőket, könnyen becsúsznak velük, szinte kegyelmszerűen meggyen, ha valaki sört kap.

— Új haltraktár nyílt meg Petroşeniben. Az elmúlt napokban a Regele Mihai I. (Malko) utcában. Az újonnan megnyílt magazinból mindenféle ital beszerezhető. Előretérő borai általánosan közismertek az egész zsilvölgyben.

HIREK

— Meghalt Rozenberg Imre. A helybeli, de talán az egész zsilvölgyi társadalomra is közismert és szimpatikus legelő Rozenberg Imre, aki az elmúlt héten távozott el az élők sorából. Január 22 óta betegeskedett. Súlyos vesebeteg volt, amelyből a legújabb orvosi kezelés sem tudta kigyógyítani. 51 éves volt. Mi, akik tudjuk meg tisztelni a barátot, akik főleg helyettség a becsületesség a napi harcok türelme, ezt a pár sor írást helyezzük Rozenberg Imre sírjára megemlékezésül.

— Mi szükséges a cégbejegyzéshez? A jelenlegi törvények értelmében a kereskedelmi élet bármely ágának megkezdéséhez cégbejegyzés szükséges. Az, aki valamilyen kereskedelmi élet folytatni a következő bizonyítványokkal kell rendelkezzen. Alapszolgáltatás, iskolai, szülési és a székfoglaló szóló gyakorlati bizonyítvány,

valamint a megyei ügyészségtől bűntelenségi bizonyítvány és, hogy a kérelmező az utolsó tíz évben nem volt cödébe. Fajti számszámsági bizonyítvány az illetékes közügyi előjárásról, hogy melyik nemzethez tartozik. Aztán a különböző illetékek, amely a szerinti változik, hogy az illető milyen kereskedelmi szándékozik üzni.

— Orvosi hír. Dr. Stanca Constantin, egyetemi rk. tanár, növénygyógyász, szülés orvos, Kolozsvárról, Bucureştibe költözött ahol a rákutatott intézetet vezeti. Rendel Bucureştiben, Calea Victoriei 39 szám alatt, délután 4 óráig. Telefon 40910.

— Eladó egy házhozba és egy ebédlő, masszív, márványos keredencek, igen alkalmi és olcsó árban. Értekezni lehet e lap kiadói hivatalában.

— Szerkesztői üzenet: J. I. Aninosza. Dúdás helybeli szabómester ellen hozták írt panaszos levelét megkapjuk. Teljesen igazat adunk Önnek, hogy Dúdás urnak nem volt joga Ön séréteit és azt mondani, hogy Ön falusi. Megnéztük magunk is a ruhát és mi is elégedetlenek volnánk hasonló esetben. Azért pedig, hogy Önök kellemetlenül nyilatkoztak a menasszonya elől, forduljon elégtételért és erkölcsi, valamint anyagi kártérítést a bírósághoz. Levelében foglaltakat közből nem lehet, mert azok a kitételek súlyosak és ártalmatlan lehetnek Dúdás szabad ur tekintélyének.

— Keresek ezüst evőeszközt, 6. vagy 12 személyest, használtat. Cim a kiadóban.

A mi utcánk Petroşeniben

Keletre indul, mint a napkeleti bőlcsék és valahol a Peráng aljában ér véget. A városnak a második legnagyobb adóelőző közele, ha pedig beleszámítjuk a különböző helyeket, jobbra, balra lévő lekekkel, (ul a híd-
don, de szerves formában a városuk tartoztatásokkal, akkor melán díszekkelünk, hogy elég nagy terület foglalkozunk el mind népesség, mind pedig adóelőző polgárok szempontjából. Az egész utcát a hídig körülbelül tíz lámpa világítja meg. Elég kellemesen. Fentebb szintén. A lámpák ellen és a világosság ellen panasz kevés, vagy egyáltalán nincsen. A levegőben megvagyunk. Vízvezeték csak az úgynevezett „vasszerleltungig” van. Sok panasz hangzott már el a vezeték ügyében, sejtos, ígért maradt. Bizonyára nem lehetett meg csinálni, mert talán csak befeléadtak volna annyit igényt vezették. A lakosság, amelynek nincsen víze, elégedetlen is ez ügyben.

Mikor a Paráng uti építési megkezdődött, minden lakos arra gondolt, hogy már most meg lesz oldva minden olyan ügy, amely a lakosság érdekeit érintés volt eddig. Ha már az öslakosságról nem is, de az idegentforgalomról, amely ugyan elmaradt.

De elmaradt az utcáról való gondoskodás is. Mikor a vízjakok voltak, nekünk volt a legkevésbé vizünk és a kálfarvának.

Ugyanakkor, mikor inni sem volt mit ebből a drága jó vízből, amelyet ingyen ad nekünk a természet a Sădean felé udvarban napokon át mosták az autobuszokat, folyt a víz, parázolták és ha panaszkodott valaki, nemleges felejtés volt a válasz.

De víz szirt nem volt.

Talán nem is lett volna, ha új vízvezeték szerelőmester nem veszi át a vízművek munkáját, ellenőrzését és a hiba megkeresését.

A szemetes hetenkint csak egyszer jön ebbe az utcába és seprini egy hónapban egyszer seprének. Elmaradt az idegen forgalom és nincsen értelme az egésznek.

Locsolni nem locsolnak sohasem, legfeljebb az ég. A szomszéd utcában, Pr. Nicolae utcát minden nap fellocsolják, holott negyedrész sincsen annyi lakos mint a Pr. Carol utcában.

Árvaságban csak az alsó telepen levő Kogălniceanu utca versenyzik velünk.

Olt sohasem seprének és az ott lévő házak előtt halomba áll a szemét, mert azt nem hordják el.

Mocsár, bűzös mocsárlel bűzlik odalen és a amugy is sárga pirdi gyerekkel ezt az egészségtelen levegőt szívják magukba. Hát a mi utcánkban nincsen mocsárlel, de nem egy helyen folyik ki a szennyvíz az utcára. (Folytatása következik)

D-sale D-lut.
Tek.

uruk — urnónek

Str.

— A munkásmozgó műsora gazdag, változatos és színes. Semmiben sem marad mögötte az eddigi nővének, sőt igyekszik azt felülmúlni, amelyet bizonyít az is, hogy az új vezető, Dr. Oroza Aurel, a legzebb világfilmekkel költötte le a mozgó számára s a mozi szerető közönség nyugodt lehet, mert előrangú előadásokkal lesz része minden alkalommal.

Ezek a filmek, amelyeket a Munkásmozgó vetít becsületén önmagukért. Legjobb kritikát maga a nagy közönség mondja, amely nagyon kedvező minden alkalommal a Munkásmozgó számára.

— Egy szép koncert hegedűjátékban árban eladó. Cima kiadóhivatalban.

Ennek a négy szónak a betárolási kérvény:

Fizesse meg hátralékos előfizetést

Továbbá pedig:

Ne engedje, hogy özszegényüljön az előfizetési díj.

Kicsi összeget könynyebben fizethet meg mint a nagybottat.

A testvériséget, egymás megbecsülését támogatja az, aki lapunkra előfizet.

Tizenhét Lei a Napló egy havi előfizetési díja.

A Napló szerkesztősége és kiadóhivatala, Petroșeni, Str. Pr. Carol 18.

Cikkék, novellák, versek, ismertetések stámt könyvek a szerkesztőség címére küldendők. Lehetőleg gépirásos kéziratot kérünk, de sem azok, sem más közlésre stámt anyag megőrzésére nem vállalkozunk és nem küldjük vissza.

Hirdetések a Propaganda minisztérium által megállapított díjak szerint vétetnek fel.

— A SPORT cukrászda a legfinomabb cukrászsütemények állandó raktára.

— Egyetlen polgári szórakozó hely az Iparosklub Petroșeniben, ahol a legjobb italok, kitűnő házikonyha, szülkelőlegességek, állandóan kaphatók.

A legfinomabb enyedi borok. Husos napokon frissen készült zónapörkölt. Vasárnap déltől házi tepertős pogácsa és borsos tokány. Minden alkalommal frissen hozott kitűnő sör.

Tisztességes és előékeny kiszolgálásról Jéger Ferenc vendéglős gondoskodik. Baráti összejövetelre alkalmas külön helyiség.

Legfinomabb cukrászkülönlegességek, állandóan kaphatók a

WELTHER

cukrászdában, Petroșeni.

ELADNÁM a zsilvölgyében, legforgasmasabb közszegben, Petrilán, mely áll 12 helyiség, kamara, vendégül, nagy terem minden kuglázó, kettős pályával, kert stb. Telék területe 1600 négyzetméter. Értekezni Joan Bájia, kereskedőnél, Petroșeni.

— Fogászati hír,

J. KÖVESDI, diplomás fogász összpontosításról haza érkezett és rendeléseit újból megkezdi.

— Eladó ház, Petroșeniben az ország mellett, építkezési anyagokkal, üzleti ajtó és kiskakatokkal. Értekezni a kiadóhivatalban lehet.

Borbélyüzlet

Petroșeniben eladó

Erdeklődni e lap kiadóhivatalában.

— **Legszébb** és legmodernebb butorok, háló és uszobák, kézműves székék, legújabb divatu sport gyermekszékék, az **ARADI BUTORRAKTÁRBAN Petroșeni.**

Uzina Electrica S.P.A.

PETROȘENI — Anyagraktára

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek. a legutányosabb áron.

Elvállal mindennemű szerelési munkákat felelősség mellett.

Banca Populara „Parangul“

Szövetkezeti részvénytársaság,

Petroșeni, Str. Pr. Carol 5.

Foglalkozik a banküzlet minden ágával. Elfogad betéteket gyűmölcsözletésre és kölcsönt nyújt tagjainak. — Zsilvölgyi só nagyraktár. — Cukor és rizs lerekat. — Elfogad új tagokat beiratkozásra és felhívja a zsilvölgyi minden osztálybeli lakoságot, hogy iratkozzanak be minél többen és legyenek segítségére önmaguknak is. — A Banca Parangul állami ellenőrzés alatt végzi működését.

Sadoveau & Suciu



Rum, likőr és cognaggár, Borpincészet, legfinomabb borok, kitűnő sör és egyéb szerzenitalok nagyraktára. Szódavígyára tiszta, egészséges és elismert legjobb átditított szállít.

Petroșeni, Str. V. Conts, volt Schaffer raktár.

Az ujjonnan megnyílt helybeli BUCUREȘTI kávéház

és étterem a Zsilvölgyének közismert kávéháza és szórakozó helye, ahol minden este Ceangeri országos hírt zenekara muzsikál. A messze földön híres fekete kávé kivül, előrangú ételek és italok. A legjobb közönség találkozó helye. Szombat és Hínpessy estején tár C. Nyitva éjféltől egy óráig Szolid polgári árak. Ha jól akarja estejét eltölteni, úgy okvetlenül keresse fel a BUCUREȘTI kávéház éttermét.

BODROG JÁNOS

bodega és csemegekülönlegessége. (Volt Dismatek bodega) Petroșeni. Szemben a Liszka —: féle fotoműteremmel. —:

Mindennap frissen csapolt sör. Enyedi és más speciális borok. Likőr különlegességek, csemegek csokládé, vaj és konzervek állandó vásárlási helye. Felvágottjai a legjobb gyárok termékei

A Napló előfizetési

árak

Egy hónapra 17
Három hónapra 51.
Hat hónapra 102.
12 hónapra 204 Lei.
Intézményeknek és vállalatoknak kluboknak stb. évi 1000. Lei.
Külföldre egy évre 300.

— Orvosi rendelő megnyitás. Dr. Ilie Olteanu, belgyógyász, tüdőspecialista és fúrdorvos, rendelőjét, Petroșeniben, Str. Reg. Ferdinand 35. megnyitotta. Rendel naponta 11—1 és 3—5 óráig.